

вал и истратил на еду 6 вейспфеннигов. Оттуда я поехал через эти городки: во-первых замок Виссель [Везель], Ресс [Реес], затем Эмрих [Эммерих]. Затем мы прибыли в Томас, оттуда – в Ньюег [Неймеген], там мы переночевали и истратили на еду 4 вейспфеннига. Из Ньюега я поехал в Тюль [Тил], оттуда – в Буш [Хертогенбос]. А в Эмрихе я сделал остановку и истратил 3 вейспфеннига на превосходный обед. И я изобразил там Петера Федермахера, подмастерья золотых дел мастера из Анторфа, и одну женщину. Причиной остановки было то, что нас застигла большая буря. Еще я истратил 5 вейспфеннигов и разменял на еду 1 гульден. Также я сделал портрет хозяина.

И только в воскресенье [18 ноября] мы прибыли в Ньюег [Неймеген]. Я дал 20 вейспфеннигов корабельщику. Ньюег – красивый город, он имеет красивую церковь и хорошо расположенный замок. Оттуда мы поехали в Тиль, там мы покинули Рейн и выехали по Маасу к Теравада [Херварден], где стоят две башни, там мы переночевали, и в этот день я израсходовал на еду 7 штюберов. Затем во вторник [20 ноября] рано утром мы поехали в Боммель на Маасе. Там началась сильная буря, так что нам пришлось нанять крестьянских лошадей и ехать без седла до Герцогенбуша [Хертогенбос]. И заплатил за проезд на корабле и за коня 1 гульден. Буш – красивый город, имеет исключительно красивую церковь и превосходно укреплен. Там я израсходовал 10 штюберов, хотя господин Арнольт³⁷⁴ заплатил за меня за еду. И ко мне пришли золотых дел мастера и оказали мне много чести.

Затем в день богоматери [21 ноября] рано утром мы выехали через огромное красивое село Острейх [Остервик]. А в Тильверге [Тилбург] мы позавтракали и истратили на еду 4 вейспфеннига. Затем мы прибыли в Барелл [Барле], переночевали и истратили там на еду 5 штюберов. И мои спутники поссорились с хозяином, и ночью мы поехали в Гоогстратен, там мы провели два часа и затем поехали мимо церкви св. Леонарда в Харшт, там мы позавтракали и истратили 4 штюбера.

³⁷⁴ *Господин Арнольд* – может быть, тот «Арнольт из Зелигенштадта», которого Дюрер нарисовал пером на корабле по дороге в Нидерланды (Winkler, т. IV, № 752) и которого К. Цюльх отождествляет с проживавшим в Зелигенштадте скульптором, органным мастером и музыкантом Арнольдом Рюкером (W. K. Zulch, Grunewald, Leipzig, 1954, стр. 17).